

Н. С. Руденко, Е. В. Макурова

Екатеринбург

ВИРТУАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА КАК УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: межкультурная компетентность; виртуальная образовательная среда.

АННОТАЦИЯ. Обосновывается необходимость создания виртуальной образовательной среды как условия развития межкультурной компетентности, описываются возможности международного культурно-образовательного проекта «Глобальное понимание» в связи с созданием виртуальной образовательной среды для развития данной компетентности.

N. S. Rudenko, E. V. Makurova

Ekaterinburg

VIRTUAL EDUCATION ENVIRONMENT AS A REQUIREMENT FOR INTERCULTURAL COMPETENCE DEVELOPMENT

KEY WORDS: intercultural competence; virtual education environment.

ABSTRACT. The article grounds the necessity of employment of virtual education environment as a condition for intercultural competence development and describes opportunities of the international cultural-educational project «Global Understanding» with respect to employment of virtual education environment for the development of the competence under discussion.

Современные условия глобализации образовательного пространства требуют подготовки мобильных кадров, готовых к осуществлению межкультурного профессионального взаимодействия. Эти требования закреплены в федеральных государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования. Например, в стандарте по направлению «050100 Педагогическое образование» представлены следующие компетенции, которыми должен обладать выпускник: готов к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительно-му и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям; способен к использованию отечественного и зарубежного опыта организации культурно-просветительской деятельности; способен понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества, а также уметь устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды [6]. В связи с этим все большую значимость приобретает проблема формирования межкультурной компетентности выпускников высших учебных заведений.

Под *межкультурной компетентностью* выпускника вуза будем понимать его способность осуществлять межкультурное профессиональное общение с учетом знаний норм вербального и невербального поведения в своей и иной культурах [2.

С. 234].

К компонентам межкультурной компетентности отнесем:

- *когнитивный* — владение знаниями об общностях и различиях в ценностях, нормах и образцах поведения в контактируемых культурах;
- *аффективный* — владение умением встать на позицию партнера по межкультурному общению и идентифицировать возможный конфликт как обусловленный ценностями и нормами его культуры;
- *коммуникативно-поведенческий* — владение умениями осуществлять конкретные действия в межкультурной коммуникации [3. С. 8].

Формирование межкультурной компетентности в совокупности упомянутых выше компонентов предполагает развитие способности к рефлексии собственной и чужой культуры, приобретение культурно-специфических знаний о соответствующей культуре, овладение умениями управления процессом межкультурного взаимодействия на основе его адекватной интерпретации [4. С. 249].

Развитие любой компетентности возможно только посредством приобретения соответствующего опыта деятельности. неотъемлемым условием становления межкультурной компетентности студентов является обеспечение непосредственного взаимодействия с представителями других культур. Однако, согласно данным анкетирования, проведенного среди студентов 4–5-х курсов Института иностранных языков и Института физики и технологии Уральского

государственного педагогического университета в октябре 2012 г., из 54 опрошенных 18 человек (33%) выезжали за границу, из них только 4 человека (8%) — с целью обучения за рубежом.

Таким образом, в условиях существующего дефицита в области обеспечения обучения и стажировок студентов в зарубежных образовательных учреждениях особую значимость приобретает идея использования возможностей виртуальной образовательной среды с целью развития межкультурной компетентности студентов.

Виртуальная образовательная среда (с технологической точки зрения) — информационное пространство взаимодействия участников учебного процесса, порождаемое технологиями информации и коммуникации, включающее комплекс компьютерных средств и технологий, позволяющее осуществлять управление содержанием образовательной среды и коммуникацию участников [1. С. 5].

Виртуальная образовательная среда (в организационно-коммуникационном аспекте) — сложная самонастраивающаяся (подразумевает корректировку поведения, действий участников процесса коммуникации применительно к изменяющимся условиям) и самосовершенствующаяся (подразумевает постепенное установление эффективной взаимосвязи, ее совершенствование по мере усвоения более сложных типов взаимосвязей) коммуникативная система, обеспечивающая прямую и обратную связь между обучающимися и другими участниками учебного процесса [1. С. 6].

К преимуществам виртуальной образовательной среды относят:

- 1) *гибкость* — возможность осуществления учебного процесса в удобном месте и в удобное время вне зависимости от места нахождения преподавателя и учащихся;
- 2) *экономическую эффективность* — снижение затрат на обучение, особенно это актуально, когда процесс обучения охватывает учащихся из нескольких стран;
- 3) *интерактивность* — использование в учебном процессе интернет-технологий, позволяющих расширить возможности реализации обучения в интерактивных формах; удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью основной образовательной программы, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин; в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 20% аудиторных занятий [6];

- 4) *мобильность* — виртуальная мобильность является формой осуществления академической мобильности, которая в отличие от пространственной, подразумевающей очное обучение в учебном заведении, способствует расширению образовательного процесса за счет использования технологий (например, электронного обучения), организации современных образовательных сетей в сфере непрерывного обучения; таким образом, виртуальная мобильность может рассматриваться как возможность для студентов и преподавателей «виртуально перемещаться» в виртуальном образовательном пространстве из одного вуза в другой с целью получения знаний, их передачи или обмена опытом, преодоления национальной замкнутости [5].

Идея создания виртуальной образовательной среды для развития межкультурной компетентности студентов успешно реализуется в рамках международного культурно-образовательного проекта «Глобальное понимание», реализуемого на базе Института психологии УрГПУ.

Этот проект инициирован Университетом Восточной Каролины (г. Гринвилл, США) и объединяет университеты более чем из 25 стран в Африке, Азии, Северной и Южной Америке и Европе. Цель проекта заключается в приобретении учащимися опыта непосредственного межкультурного взаимодействия через создание виртуальной образовательной среды (видеоконференции в мини-группах в режиме реального времени, индивидуальные чаты, электронная переписка) и тем самым — в развитии межкультурной компетентности студентов.

Этот проект дает уникальную возможность познакомиться с другими культурами в ходе непосредственного общения с их представителями, не выходя из учебной аудитории, а также совершенствовать английский язык.

Суть проекта заключается в следующем: в течение семестра студенты последовательно взаимодействуют с четырьмя университетами-партнерами. Период работы с каждым из университетов составляет ориентировочно 4 недели. Каждый четырехнедельный блок обучения начинается с вводных занятий, на которых дается общая информация об одной из стран-участниц проекта. Затем студенты стран-партнеров делятся на подгруппы и общаются друг с другом при помощи интернет-технологий (видеоконференции, электронная почта, чаты, форумы) на следующие темы «Студенческая жизнь», «Культурные и семейные традиции», «Смысл жизни и религия», «Сте-

реотипы и предрассудки». Например, в первый день соединения подгруппа А участвует в дискуссии посредством видеоконференции, подгруппа Б ведет электронную переписку с зарубежными партнерами. Во второй день ситуация противоположная – подгруппа Б участвует в дискуссии, студенты подгруппы А переписывается с зарубежными партнерами. Последний день описанного блока занятий посвящается подведению итогов и рефлексии относительно изученной страны.

Итоговые результаты деятельности студентов определяются посредством специально разработанной балльной шкалы. В систему оценки входят следующие виды деятельности.

Аудиторная работа. Студенты должны принимать активное участие в учебном процессе. Баллы за аудиторную работу выставляются в соответствии со следующими критериями: активность взаимодействия с партнерами по обучению во время дискуссии, взаимодействие с партнерами по обучению вне класса посредством электронной переписки, подготовка вопросов для дискуссий, исполнение роли ведущего.

Работа с газетами. Для осуществления на занятиях обсуждений текущих событий, происходящих в каждой из двух стран-участниц проекта, студенты должны накануне занятий ознакомиться с газетными статьями, представленными университетом-партнером. Критерием оценки является резюме, созданное при помощи анализа не только представленного источника, но и дополнительного материала, найденного и переработанного самостоятельно.

Этнографические исследования. Студенты каждой из стран-участниц проекта описывают любой культурный аспект изучаемой страны. Студент-партнер изучаемой страны должен будет оценить эссе на предмет соответствия выводов действительности и в случае неточности, студент, который подготовил данное эссе, должен скорректировать свое исследование. В итоге необходимо сдать окончательный вариант эссе с оценкой студента-партнера. Оценка данной работы осуществляется в соответствии со следующими критериями: первоначальная оценка работы студентом партнером, умение учитывать замечания и коррекция, внесенная студентом в исследование по результатам замечаний.

Участие в форуме. Студенты должны участвовать в форуме каждый раз, когда осуществляется взаимодействие с одной из стран. За участие в форумах студентам выставляются соответствующие баллы.

Итоговый проект. Для создания итогового проекта студенты объединяются в

пары и готовят презентацию на основе эссе-рефлексии. Общую тематику проекта предлагает преподаватель с учетом пожеланий студентов. Тема проекта должна носить кросс-культурный характер, а также быть посвящена анализу сходства и различия стран-партнеров.

Международный культурно-образовательный проект «Глобальное понимание» обладает рядом преимуществ:

- видеоконференции в мини-группах и использование чатов на каждом занятии делают возможным реализацию курса в режиме реального времени;
- у всех студентов складываются рабочие и дружеские отношения с партнерами из 2–3-х стран;
- студенты практикуются в использовании английского языка как рабочего языка курса;
- проект соотносится с разными направлениями подготовки — «Английский язык», «Коммуникации», «Экономика» и т. д.
- каждый университет-партнер набирает и обучает слушателей независимо, плата за обучение не взимается;
- проект способствует привлечению студентов из других стран для обучения в нашем вузе;
- проект может быть расширен до специализированных курсов (уровень бакалавриата и магистратуры);
- проект предоставляет возможность для научного сотрудничества подразделений вузов;
- проект обеспечивает возможность развития партнерских отношений между странами.

Таким образом, опыт реализации проекта «Глобальное понимание» является ярким подтверждением тезиса о том, что внедрение виртуальных образовательных проектов в учебный процесс вузов предоставляет широкие возможности для повышения академической мобильности студентов, подготовки специалистов, готовых к успешному межкультурному профессиональному взаимодействию. Потребность студентов в таком рода проектах отражена результатами анкетирования, согласно которым 36 опрошенных (67%) выразили желание участвовать в международных виртуальных образовательных проектах, 32 респондента (60%) считают, что такие проекты должны быть обязательной составляющей процесса обучения в университете.

Весь спектр проблем, связанных с осуществлением акта «понимания», от культурных до проблем организации взаимодействия с учетом большой разницы во времени обсуждался на конференции «Гло-

бальные партнеры в образовании», которая проходила с 7 по 11 мая 2012 г. на базе Университета Восточной Каролины (США, штат Северная Каролина, г. Гринвилл). В работе конференции приняли участие более 70 человек из 17 стран (Алжир, Гамбия, Египет, Ирак, Китай, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Перу, Польша, Россия, США, Тайвань, Турция, Эквадор, Эфиопия, Япония). Особое внимание в докладах участников и организаторов было уделено вопросам реализации виртуального проекта «Глобальное понимание», оценке результатов его внедрения и качества полученных знаний. Также в рамках конференции были организованы семинары, посвященные проблемам развития сотрудничества между разноязычными студентами и преподавателями, оценки знаний и умений, полученных учащимися в процессе общения друг с другом, разработки совместных учебных и научных проектов и т. д. Наибольший интерес у участников конференции вызвал семинар, на котором обсуждались особенности исполь-

зования компетентностного подхода, процесс развития компетенций в сфере межкультурного взаимодействия.

Результатом работы конференции стал вывод о том, что в современных условиях глобального образования назрела необходимость более глубокого исследования межкультурной компетентности студентов в связи с тем, что данная область исследования носит ярко выраженный междисциплинарный характер и требует интеграции усилий специалистов из разных научных сфер. Изучение межкультурной компетентности предполагает использование комплексного методологического подхода, а также унификацию инструментария оценивания. В качестве обязательного требования, предъявляемого к развитию данной компетентности в условиях ограниченной академической мобильности студентов, выступает создание виртуальной образовательной среды, объединяющей университеты-партнеры из разных стран.

ЛИТЕРАТУРА

1. ВАЙНДОРФ-СЫСОЕВА М. Е. Виртуальная образовательная среда : категории, характеристики, схемы, таблицы, глоссарий : учеб. пособие / МГОУ. М., 2010.
2. КАЗАКОВА О. П. Этапы формирования межкультурной компетентности студентов педагогического вуза // Педагогическое образование в России. 2001. № 1.
3. МЕТОДИКА межкультурного образования средствами русского языка как иностранного: книга для преподавателя / А. Л. Бердичевский, И. А. Гиниятуллин, И. П. Лысакова, Е. И. Пассов ; под ред. А. Л. Бердичевского. М. : Русский язык. Курсы, 2011.
4. САДОХИН А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М. : Высшая школа, 2005.
5. ТЫРТЫЙ С. А. Виртуальная мобильность как одно из направлений развития единого образовательного пространства // Педагогическая наука и образование в России и за рубежом : региональные, глобальные и информационные аспекты. Вып. 1. 2008 : электронный журнал. URL: http://gsru.edu.ru/university/publish/pednauka/2008_1/Tyrtj.html.
6. ФЕДЕРАЛЬНЫЙ государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки «050100 Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр»)». М., 2009.

Статью рекомендует д-р пед. наук, проф. А. П. Усольцев